



Steam Butler



Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres Steam Butlers – handgefertigt in Franken, um Ihren Saunagang zu optimieren. Unser Produkt ist nahezu komplett aus Edelstahl und wird umweltfreundlich verpackt.

Montage:

1. Deckenhaken (1) mittig (kippt in beide Richtungen) über dem Saunaofen befestigen. Kette einhängen und Länge anpassen.
 2. Wasserschale an den drei Haken (0°, 120°, 240°) waagrecht einhängen (2).
 3. Kippvorrichtung in die Schale einhängen, damit diese in der Ausgangsposition vertikal bleibt. (3)
- Vor der ersten Benutzung: Dichtheit der Schale bei geschlossenem Ventil testen und Ventil auf gewünschte Position einstellen.

Bedienung:

1. Wasser (max. 1 cm unter Rand) und optional Aroma einfüllen. (5)
 2. Wasser läuft in den Kippbehälter, der es unregelmäßig auf die heißen Steine gießt. (6)
- Durchflusszeiten Home Edition:
- Ventil voll geöffnet: 7-10 Min. (Maxi-Edition: 9-15 Min.)
 - Ventil halboffen: 10-30 Min. (Maxi-Edition: 15-45 Min.)



Sicherheitshinweise:

- Heiße Teile nicht berühren: Alle Metallteile und das Ventil (4) werden bei angeschaltetem Saunaofen sehr heiß. Tragen Sie Sicherheitshandschuhe, um Verbrennungen zu vermeiden.
- Dampf vermeiden: Heiße Dämpfe entstehen beim Kontakt des Wassers mit den Steinen. Halten Sie Abstand, um Verbrühungen zu verhindern.
- Ventilverstopfung verhindern: Stellen Sie sicher, dass keine Fremdkörper in das Ventil gelangen. Überprüfen Sie regelmäßig, dass es sauber ist.
- Saunasteine: Achten Sie darauf, dass ausreichend Steine vorhanden sind, damit das Wasser vollständig verdampft und nicht auf den Boden läuft.
- Einstellungen im kalten Zustand: Veränderungen am Ventil sollten vorzugsweise im kalten Zustand vorgenommen werden. Falls dies bei laufendem Betrieb notwendig ist, unbedingt Handschuhe tragen.
- Nutzung nur durch Erwachsene: Kinder sollten keinen Zugang zum Gerät haben, um Verletzungen zu vermeiden.

Bei Problemen besuchen Sie bitte unsere FAQ Seite unter: www.steam-butler.de oder kontaktieren Sie uns. Viel Spaß und Erholung mit dem Steam Butler – Ihrem automatischen Aufguss beim Saunieren!

Congratulations on the purchase of your Steam Butler - handmade in Franconia to optimize your sauna experience. Our product is made almost entirely of stainless steel and is packaged in an environmentally friendly way.

Assembly:

1. Attach ceiling hook (1) centrally (tilts in both directions) above the sauna heater. Attach the chain and adjust the length.
 2. Hang the water bowl horizontally on the three hooks (0°, 120°, 240°) (2).
 3. Hook the tilting device into the bowl so that it remains vertical in the starting position. (3)
- Before using for the first time: Test the bowl for leaks with the valve closed and set the valve to the desired position.

Operation:

1. Fill with water (max. 1 cm below rim) and optional aroma. (5)
 2. Water runs into the tipping container, which pours it irregularly onto the hot stones. (6)
- Flow times Home Edition:
- Valve fully open: 7-10 min. (Maxi Edition: 9-15 mins.)
 - Valve half open: 10-30 min. (Maxi Edition: 15-45 min.)



Safety instructions:

- Do not touch hot parts: All metal parts and the valve (4) become very hot when the sauna heater is switched on. Wear safety gloves to avoid burns.
- Avoid steam: Hot vapors are produced when the water comes into contact with the stones. Keep your distance to prevent scalding.
- Prevent valve blockage: Make sure that no foreign objects get into the valve. Check regularly that it is clean.
- Sauna stones: Make sure that there are enough stones so that the water evaporates completely and does not run onto the floor.
- Adjustments when cold: Changes to the valve should preferably be made when it is cold. If this is necessary during operation, always wear gloves.
- Use by adults only: Children should not have access to the appliance to avoid injury.

If you have any problems, please visit our FAQ page at: www.steam-butler.de or contact us. Have fun and relax with the Steam Butler - your automatic sauna infusion!



Congratulazioni per l'acquisto del vostro Steam Butler - realizzato a mano in Franconia per ottimizzare la vostra esperienza in sauna. Il nostro prodotto è realizzato quasi interamente in acciaio inox ed è confezionato in modo ecologico.

Montaggio:

1. Fissare il gancio a soffitto (1) al centro (inclinabile in entrambe le direzioni) sopra il riscaldatore della sauna. Collegare la catena e regolarne la lunghezza.
 2. Appendere la vaschetta dell'acqua orizzontalmente ai tre ganci (0°, 120°, 240°) (2).
 3. Agganciare il dispositivo di inclinazione alla vasca in modo che rimanga verticale nella posizione di partenza. (3)
- Prima del primo utilizzo: verificare la tenuta della bacinella con la valvola chiusa e impostare la valvola nella posizione desiderata.

Funzionamento:

1. Riempire con acqua (max. 1 cm sotto il bordo) e con l'aroma opzionale. (5)
 2. L'acqua scorre nel contenitore ribaltabile, che la versa in modo irregolare sulle pietre calde. (6)
- Tempi di flusso Home Edition:
- Valvola completamente aperta: 7-10 min. (Maxi Edition: 9-15 min.)
 - Valvola semiaperta: 10-30 min. (Maxi Edition: 15-45 min.)



Istruzioni di sicurezza:

Non toccare le parti calde: Tutte le parti metalliche e la valvola (4) diventano molto calde quando il riscaldatore della sauna è acceso. Indossare guanti di sicurezza per evitare ustioni.

Evitare i vapori: Quando l'acqua entra in contatto con le pietre si producono vapori caldi. Tenersi a distanza per evitare scottature.

Prevenire l'ostruzione della valvola: assicurarsi che nessun oggetto estraneo penetri nella valvola. Controllare regolarmente che sia pulita.

Pietre della sauna: Assicurarsi che ci siano abbastanza pietre in modo che l'acqua evapori completamente e non finisca sul pavimento.

Regolazioni a freddo: le modifiche alla valvola devono essere effettuate preferibilmente a freddo. Se è necessario durante il funzionamento, indossare sempre dei guanti.

Uso solo da parte di adulti: i bambini non devono avere accesso all'apparecchio per evitare lesioni.

In caso di problemi, visitare la pagina delle FAQ all'indirizzo: www.steam-butler.de o contattarci. Divertitevi e rilassatevi con Steam Butler - la vostra sauna automatica!



Nous vous félicitons d'avoir acheté votre Steam Butler - fabriqué à la main en Franconie, pour optimiser votre séance de sauna. Notre produit est presque entièrement en acier inoxydable et est emballé de manière écologique.

Montage :

1. Fixer le crochet de plafond (1) au centre (basculé dans les deux sens) au-dessus du poêle du sauna. Accrocher la chaîne et ajuster la longueur.
 2. Accrocher le bac à eau aux trois crochets (0°, 120°, 240°) à l'horizontale (2).
 3. Accrocher le dispositif de basculement à la coque pour qu'elle reste verticale dans sa position initiale. (3)
- Avant la première utilisation : tester l'étanchéité de la cuvette avec la vanne fermée et régler la vanne sur la position souhaitée.

Utilisation :

1. Remplir d'eau (max. 1 cm sous le bord) et d'arôme en option. (5)
 2. L'eau s'écoule dans le bac basculant qui la verse de manière irrégulière sur les pierres chaudes. (6)
- Temps de débit Home Edition :
- Vanne complètement ouverte : 7-10 min (maxi-édition : 9-15 min.)
 - Vanne semi-ouverte : 10-30 min. (Maxi-Édition : 15-45 min.)



Les consignes de sécurité :

Ne pas toucher les pièces chaudes : Toutes les pièces métalliques et la soupape (4) deviennent très chaudes lorsque le poêle du sauna est allumé. Portez des gants de sécurité pour éviter les brûlures.

Éviter la vapeur : Des vapeurs chaudes se forment lorsque l'eau entre en contact avec les pierres. Gardez vos distances pour éviter de vous ébouillanter.

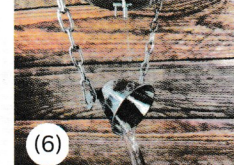
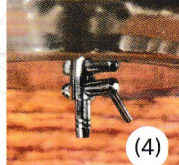
Éviter l'obstruction de la vanne : assurez-vous qu'aucun corps étranger ne pénètre dans la vanne. Vérifiez régulièrement qu'elle est propre.

Pierres de sauna : Veillez à ce qu'il y ait suffisamment de pierres pour que l'eau s'évapore complètement et ne coule pas sur le sol.

Réglages à froid : les modifications de la vanne doivent de préférence être effectuées à froid. Si cela s'avère nécessaire pendant le fonctionnement, il est impératif de porter des gants.

Utilisation par des adultes uniquement : les enfants ne doivent pas avoir accès à l'appareil afin d'éviter toute blessure.

En cas de problème, veuillez consulter notre page FAQ à l'adresse : www.steam-butler.de ou nous contacter. Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir et de détente avec le Steam Butler - votre arrosage automatique lors de votre séance de sauna !





Steam Butler



Gefeliciteerd met de aankoop van uw Steam Butler - handgemaakt in Franken om uw saunabeleving te optimaliseren. Ons product is bijna volledig gemaakt van roestvrij staal en is milieuvriendelijk verpakt.

Montage:

1. Bevestig de plafondhaak (1) in het midden (kantelt in beide richtingen) boven de saunakachel. Bevestig de ketting en pas de lengte aan.
2. Hang de waterbak horizontaal aan de drie haken (0°, 120°, 240°) (2).
3. Haak de kantelinrichting in de bak zodat deze in de uitgangspositie verticaal blijft staan. (3)

Voor het eerste gebruik: Test de kom op lekkage met het ventiel gesloten en stel het ventiel in op de gewenste stand.



Parabéns pela compra do seu Steam Butler - feito à mão na Franconia para otimizar a sua experiência na sauna. O nosso produto é feito quase inteiramente de aço inoxidável e é embalado de forma ecológica.

Montagem:

1. Fixe o gancho de teto (1) no centro (inclina-se em ambas as direções) por cima do aquecedor da sauna. Fixar a corrente e ajustar o comprimento.
2. Pendurar o tabuleiro de água horizontalmente nos três ganchos (0°, 120°, 240°) (2).
3. Enganchar o dispositivo basculante na taça, de modo a que esta permaneça vertical na posição inicial. (3)

Antes da primeira utilização: Verificar a existência de fugas na taça com a válvula fechada e colocar a válvula na posição desejada.



Enhorabuena por la compra de su Steam Butler - hecho a mano en Franconia para optimizar su experiencia en la sauna. Nuestro producto está fabricado casi íntegramente en acero inoxidable y embalado de forma respetuosa con el medio ambiente.

Montaje:

1. Fije el gancho de techo (1) en el centro (se inclina en ambas direcciones) por encima del calentador de la sauna. Coloque la cadena y ajuste la longitud.
2. Cuelgue la bandeja de agua horizontalmente en los tres ganchos (0°, 120°, 240°) (2).
3. Enganche el dispositivo basculante en la cubeta para que permanezca vertical en la posición inicial. (3)

Antes de usar por primera vez: Compruebe que no haya fugas en la cubeta con la válvula cerrada y coloque la válvula en la posición deseada.



Gratulerar till köpet av din Steam Butler - handgjord i Franken för att optimera din bastuupplevelse. Vår produkt är nästan helt tillverkad i rostfritt stål och förpackad på ett miljövänligt sätt.

Montering:

1. Fäst takkroken (1) i mitten (lutar i båda riktningarna) ovanför bastuaggregatet. Fäst kedjan och justera längden.
2. Häng upp vattenrätet horisontellt på de tre krokarna (0°, 120°, 240°) (2).
3. Haka fast lutningsanordningen i skålen så att den förblir vertikal i utgångsläget. (3)

Före första användningen: Testa skålen för läckage med stängd ventil och ställ in ventilen i önskat läge.

Bediening:

1. Vul met water (max. 1 cm onder de rand) en optioneel aroma. (5)
2. Het water loopt in de kanteibak, die het onregelmatig op de hete stenen giet. (6)

Doorlooptijden Home Edition:

Klep volledig open: 7-10 min. (Maxi

Edition: 9-15 min.)

Klep half open: 10-30 min. (Maxi Edition: 15-45 min.)



Veiligheidsinstructies:

- Raak geen hete onderdelen aan: Alle metalen onderdelen en de klep (4) worden zeer heet wanneer de saunakachel wordt ingeschakeld. Draag veiligheidshandschoenen om brandwonden te voorkomen.
- Vermijd dampen: Er ontstaan hete dampen wanneer het water in contact komt met de stenen. Houd afstand om verbranding te voorkomen.
- Voorkom verstopping van het ventiel: Zorg ervoor dat er geen vreemde voorwerpen in het ventiel terecht komen. Controleer regelmatig of het schoon is.
- Saunastenen: Zorg voor voldoende stenen zodat het water volledig verdampt en niet op de vloer loopt.
- Aanpassingen in koude toestand: Aanpassingen aan het ventiel moeten bij voorkeur in koude toestand worden uitgevoerd. Als dit nodig is tijdens het gebruik, draag dan altijd handschoenen.
- Gebruik alleen door volwassenen: Kinderen mogen geen toegang hebben tot het apparaat om letsel te voorkomen.

Als je problemen hebt, bezoek dan onze FAQ pagina op: www.steam-butler.de of neem contact met ons op. Veel plezier en ontspanning met de Steam Butler - uw automatische sauna-opgieting!

Funcionamento:

1. Encher com água (máx. 1 cm abaixo do rebordo) e aromatizante opcional. (5)
2. A água corre para o recipiente basculante, que a verte irregularmente sobre as pedras quentes. (6)

Tempos de fluxo Home Edition:

Válvula totalmente aberta: 7-10 min. (Maxi

Edition: 9-15 min.)

Válvula meio aberta: 10-30 min. (Edição Maxi: 15-45 min.)



Instruções de segurança:

- Não tocar nas partes quentes: Todas as peças metálicas e a válvula (4) ficam muito quentes quando o aquecedor da sauna é ligado. Usar luvas de proteção para evitar queimaduras.
- Evitar os vapores: São produzidos vapores quentes quando a água entra em contacto com as pedras. Manter a distância para evitar escaldões.
- Evitar o entupimento da válvula: Certifique-se de que não entram objectos estranhos na válvula. Verifique regularmente se está limpa.
- Pedras da sauna: Certifique-se de que existem pedras suficientes para que a água se evapore completamente e não escorra para o chão.
- Ajustes quando está frio: As alterações na válvula devem ser efectuadas de preferência quando está frio. Se for necessário durante o funcionamento, usar sempre luvas.
- Utilização apenas por adultos: As crianças não devem ter acesso ao aparelho para evitar ferimentos.

Se tiver algum problema, visite a nossa página de FAQ em: www.steam-butler.de ou contacte-nos. Divirta-se e relaxe com o Steam Butler - a sua sauna de infusão automática!

Funcionamiento:

1. Llenar con agua (máx. 1 cm por debajo del borde) y aromatizante opcional. (5)
2. El agua cae en el recipiente basculante, que la vierte irregularmente sobre las piedras calientes. (6)

Tiempos de flujo Home Edition:

Válvula totalmente abierta: 7-10 min. (Maxi

Edition: 9-15 min.)

Válvula entreabierta: 10-30 min. (Maxi Edition: 15-45 min.)



Instrucciones de seguridad:

- No toque las piezas calientes: Todas las piezas metálicas y la válvula (4) se calientan mucho cuando se enciende el calefactor de la sauna. Utilice guantes de seguridad para evitar quemaduras.
- Evite los vapores: Se producen vapores calientes cuando el agua entra en contacto con las piedras. Mantenga la distancia para evitar quemaduras.
- Evite la obstrucción de la válvula: Asegúrese de que no entren objetos extraños en la válvula. Compruebe regularmente que esté limpia.
- Piedras de la sauna: Asegúrese de que haya suficientes piedras para que el agua se evapore completamente y no caiga al suelo.
- Ajustes en frío: Las modificaciones en la válvula deben realizarse preferentemente en frío. Si es necesario durante el funcionamiento, utilice siempre guantes.
- Uso exclusivo por adultos: Los niños no deben tener acceso al aparato para evitar lesiones.

Si tiene algún problema, visite nuestra página de preguntas frecuentes en: www.steam-butler.de o póngase en contacto con nosotros. Diviértase y relájese con el Steam Butler: ¡su sauna de infusión automática!

Användning:

1. Fyll på vatten (max. 1 cm under kanten) och valfri arom. (5)
2. Vattnet rinner ner i tippbehållaren, som håller det oregelbundet på de varma stenarna. (6)

Flödestider Home Edition:

Ventilen helt öppen: 7-10 min. (Maxi

Edition: 9-15 minuter)

Ventilen halvöppen: 10-30 min. (Maxi Edition: 15-45 min.)



Säkerhetsanvisningar:

- Rör inte vid heta delar: Alla metalledar och ventilen (4) blir mycket varma när bastuaggregatet är påslaget. Använd skyddshandskar för att undvika brännskador.
- Undvik ånga: Heta ångor bildas när vattnet kommer i kontakt med stenarna. Håll avstånd för att undvika skållning.
- Förhindra blockering av ventilen: Se till att inga främmande föremål kommer in i ventilen. Kontrollera regelbundet att den är ren.
- Bastustenar: Se till att det finns tillräckligt med stenar så att vattnet avdunstar helt och inte rinner ut på golvet.
- Justeringar när det är kallt: Ändringar på ventilen ska helst göras när den är kall. Om detta är nödvändigt under drift, använd alltid handskar.
- Används endast av vuxna: Barn ska inte ha tillgång till apparaten för att undvika skador.

Om du har några problem, vänligen besök vår FAQ-sida på: www.steam-butler.de eller kontakta oss. Ha kul och koppla av med Steam Butler - din automatiska bastuuppvärmning!

